

CHAMBRE
des Représentants.

SÉANCE DU 6 JUILLET 1927.

Projet de loi prorogeant les lois temporaires des 25 octobre 1919 et 20 juillet 1926 relatives à l'organisation judiciaire.

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de la loi du 25 octobre 1919 modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les Cours et tribunaux, complétées par l'article 2 de la loi du 30 juillet 1921 et modifiées par l'article 2 de la loi du 7 août 1924, sont prorogées jusqu'au 15 septembre 1928.

Les mots « la partie civile » sont intercalés entre les mots « le juge d'instruction » et les mots « le procureur du Roi » au paragraphe XV de la loi du 25 octobre 1919.

ART. 2.

Les dispositions de la loi du 20 juillet 1926 de surséance à certaines nominations judiciaires et celles de la loi du 12 avril 1927, complétant la loi du 20 juillet 1926 sur la sur-

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Projet de loi, n° 154.

Rapport, n° 163.

Annales du Sénat :

Séance du 6 juillet 1927.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 6 JULI 1927.

Wetsontwerp tot verlenging van de tijdelijke wetten van 25 October 1919 en 20 Juli 1926 betreffende de rechterlijke inrichting.

WETSONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen van de wet van 25 October 1919 tot tijdelijke wijziging van de rechterlijke inrichting en van de rechtspleging voor de hoven en rechtbanken, aangevuld bij artikel 2 van de wet van 30 Juli 1921 en gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 7 Augustus 1924, worden verlengd tot 15 September 1928.

In paragraaf XV der wet van 25 October 1919, worden de woorden « de burgerlijke partij » ingevoegd tusschen de woorden « den onderzoeksrechter, nadat... » en de woorden « de procureur des Konings ».

ART. 2.

De bepalingen der wet van 20 Juli 1926, betreffende de schorsing van sommige benoemingen tot rechter en deze van de wet van 12 April 1927, tot aanvulling der wet van 20 Juli

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Wetsontwerp, n° 154.

Verslag, n° 163.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 6 Juli 1927.

séance à certaines nominations judiciaires porteront leurs effets jusqu'au 15 septembre 1928.

ART. 3.

Jusqu'au 15 septembre 1928, il pourra être nommé autant de substituts de complément du procureur du Roi qu'il en faudra pour atteindre les nombres prévus au tableau annexé au projet de la loi relatif à la réduction du personnel des Cours et tribunaux et à l'article 27 de ce projet.

Les substituts du procureur du Roi de complément sont choisis parmi les candidats réunissant les conditions légales pour être admis aux fonctions de substitut du procureur du Roi ; avant d'entrer en fonctions, ils prêtent le serment légal. Ils prendront rang dans le cadre des substituts du procureur du Roi près le tribunal auquel ils sont affectés au fur et à mesure des vacances qui se produiront et sans nouvelle prestation de serment.

Ils sont assimilés aux substituts effectifs au point de vue des attributions, de la discipline, des traitements et des pensions.

Bruxelles, le 6 juillet 1927.

Le Président du Sénat,

H. LA FONTAINE.

Les Secrétaires,

DUBOST,
A. LIGY.

1926, betreffende de schorsing van sommige benoemingen tot rechter, blijven van kracht tot 15 September 1928.

ART. 3.

Tot 15 September 1928 kunnen zooveel bijgevoegde substituut-procureurs des Konings benoemd worden als er noodig zijn om de getallen te bereiken voorzien in de tabel gehecht aan het wetsontwerp betreffende de vermindering van het personeel der hoven en rechtbanken en bij artikel 27 van dat ontwerp.

De bijgevoegde substituut-procureurs des Konings worden gekozen onder de kandidaten die aan de wettelijke voorwaarden voldoen om toegelaten te worden tot het ambt van substituut-procurator des Konings ; vooraleer hun ambt te aanvaarden, leggen zij den wettelijken eed af. Zij nemen rang in het kader van de substituut-procureurs des Konings bij de rechtbank waaraan zij gehecht zijn, naarmate er ambten vacant worden en zonder nieuwe eedaflegging.

Zij worden gelijkgesteld met de werkelijke substituten ten aanzien van de bevoegdheid, de tucht, de wedden en de pensioenen.

Brussel, den 6 Juli 1927.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,